

Résumés (français, espagnols et anglais) du projet Erasmus + KA229 (2019-2021)

Le projet présenté s'inscrit dans la continuité des partenariats établis précédemment avec le Groupement d'Ecoles Damiao de Goes (Portugal) et le Lycée polyvalent Raphaël Elizé (France), en 2016-2017 (dans le cadre d'un autre projet Erasmus + KA 101). Il vise aussi à développer de nouveaux liens (avec l'Institut Xosé Neiras Vila en Espagne), pour soutenir les démarches déjà engagées et élargir les horizons géographiques et culturels des élèves et des enseignants de ces trois établissements en tirant profit d'autres expériences.

L'objectif principal du projet présenté est de promouvoir les échanges européens en ouvrant les élèves à l'autre par la culture, en prenant appui sur la pratique théâtrale (qui est l'un des points forts des établissements partenaires de ce projet, qui permet aux élèves de gagner en autonomie, en confiance en eux). Le théâtre permet de rapprocher les individus en traitant de sujets d'actualité, de sujets plus complexes sous un angle dynamique, avec les jeux de scène, les représentations mentales (les idées reçues aussi), tout en révélant des talents parfois cachés des élèves (ou des aptitudes qui ne sont pas nécessairement évaluées en cours, comme la prise d'initiative).

La mise en scène, la représentation, le travail sur la scénographie et la prise de parole en public sont autant d'atouts utiles aux élèves, futurs étudiants, dans leur parcours personnel et professionnel, que les enseignants porteurs du projet souhaitent développer à travers ces échanges scolaires par l'intermédiaire d'Erasmus +. Ces compétences ne sont pas nécessairement mises en valeur dans les cursus classiques, ce qui a conduit les enseignants à l'origine de ce projet à présenter un travail inédit, novateur par les thèmes et les liaisons transnationales que le projet induit (d'autres projets théâtraux ont bien entendu été menés auparavant, au sein de chaque établissement, mais uniquement dans le cadre local, régional voire national). Ce changement d'échelle nous paraît fondamental pour donner une nouvelle dynamique aux trois établissements concernés (LPO Raphaël Elizé pour la France, Groupement d'Ecoles Damião de Goes pour le Portugal, Institut Xosé Neira Vilas pour l'Espagne), qui permettra d'attirer de nouveaux élèves, en lien avec les sections européennes présentes dans chaque établissement. Les parcours d'études et les ouvertures européennes de chaque établissement seront ainsi renforcées autour de noyaux d'enseignants volontaires et prêts à s'engager dans d'autres projets d'ouverture européenne (que ce soit pour les échanges scolaires ou pour d'autres types de mobilités, comme les dispositifs KA 101).

Pour parvenir à ces objectifs, les enseignants impliqués (au nombre de 6, nombre volontairement resserré pour faciliter la gestion et l'animation du projet) encadreront un groupe de 24 élèves, de différentes nationalités (française, espagnole, portugaise ou élèves ressortissants de l'Union européenne scolarisés dans l'un des trois établissements du projet), en privilégiant la pédagogie de projet. L'objectif est à la fois de faire corps, mais aussi de créer du sens dans les apprentissages et dans l'investissement en échangeant avec des camarades étrangers, des partenaires étrangers (engagés dans le monde théâtral ou artistique au sens plus large). Des liens seront aussi créés et promus avec des professionnels du théâtre (en particulier en Espagne et au Portugal) pour développer de nouvelles compétences (tant pour les élèves que pour les enseignants), de nouveaux échanges qui pourront être remobilisés dans des réalisations ou des projets ultérieurs.

Les partenariats mis en oeuvre ou renforcés tout au long de ce projet seront ensuite réutilisés pour promouvoir l'attractivité et l'ouverture internationale des établissements concernés. Plus largement, le projet permettra d'ouvrir de nouvelles possibilités aux élèves en les incitant à prendre part à des échanges extérieurs, pour enrichir leur parcours de formation et leur faire gagner en autonomie. Ces aspects leur seront d'autant plus utiles dans leur vie professionnelle.

El proyecto presentado es una continuación de las asociaciones previamente establecidas con el Grupo Escolar Damiao de Goes (Portugal) y la Escuela Secundaria Raphaël Elizé (Francia) en 2016-2017 (como parte de otro proyecto Erasmus +). KA 101). También tiene como objetivo desarrollar nuevos vínculos (con el Instituto Xosé Neiras Vila en España), para apoyar los trámites ya tomados y ampliar los horizontes geográficos y culturales de los alumnos y docentes de estas tres instituciones sacando provecho de otras experiencias.

El objetivo principal del proyecto presentado es promover los intercambios europeos para que los alumnos conozcan a los demás alumnos a través de la cultura, utilizando la práctica teatral (que es uno de los puntos fuertes de las instituciones asociadas de este proyecto, para que los alumnos tengan más autonomía, confianza en sí mismos). El teatro reúne a individuos al tratar temas actuales, temas más complejos desde un ángulo dinámico, con los juegos de escenario, las representaciones mentales (también los tópicos), mientras revela los talentos de los alumnos a veces ocultos (o habilidades que no necesariamente se evalúan en clase, como cuando los alumnos toman iniciativas).

La puesta en escena, la representación, el trabajo en la escenografía y el hablar en público son ventajas útiles para los alumnos, futuros estudiantes, en su trayectoria personal y profesional, que los maestros que llevan a cabo el proyecto desean desarrollar a través de estos intercambios escolares con la ayuda de Erasmus +. Estas habilidades no se enfatizan necesariamente durante los estudios clásicos, lo que llevó a que los maestros que concibieron este proyecto a presentar un trabajo innovador y sin precedentes por los temas y los vínculos transnacionales que el proyecto induce (otros proyectos sobre el teatro, por supuesto, se han llevado a cabo antes dentro de cada institución, pero solo a nivel local, regional o incluso nacional). Este cambio de escala nos parece fundamental para dar una nueva dinámica a las tres instituciones involucradas (LPO Raphael Elizé para Francia, Grupo de Escuelas Damião de Goes para Portugal, Instituto Xosé Neira Vilas para España), lo que permitirá atraer a nuevos alumnos, en relación con las secciones europeas presentes en cada institución. Los proyectos de estudio y las aperturas europeas de cada escuela se reforzarán en torno a los núcleos de maestros voluntarios y dispuestos a participar en otros proyectos de apertura europea (ya sea para intercambios escolares o para otros tipos de movilidad, como los dispositivos KA 101).

Para lograr estos objetivos, los 6 docentes involucrados (6 : para facilitar la gestión y animación del proyecto) supervisarán a un grupo de 24 alumnos, de diferentes nacionalidades (francesa, española, portuguesa o alumnos ciudadanos de la Unión Europea matriculados en una de las tres instituciones del proyecto), favoreciendo la pedagogía del proyecto. El objetivo es trabajar juntos pero también darle sentido al aprendizaje y al hecho de involucrarse en un proyecto mediante el intercambio con compañeros extranjeros, socios extranjeros (involucrados en el mundo del teatro o artístico en el sentido más amplio). También se crearán vínculos con profesionales del teatro (en particular en España y Portugal) para desarrollar nuevas habilidades (tanto para los alumnos como para los profesores), nuevos intercambios que podremos utilizar en proyectos o creaciones futuros.

Las asociaciones implementadas o reforzadas a lo largo de este proyecto serán reutilizadas para promover el atractivo y la apertura internacional de las instituciones involucradas. En términos más generales, el proyecto permitirá abrir nuevas oportunidades para los alumnos al alentarlos a participar en intercambios externos, enriquecer sus conocimientos y hacerlos más autónomos. Estos aspectos serán aún más útiles en su vida profesional.

This project is directly linked with former partnerships: with the Group of Schools Damiao Goes (Portugal), during the school year 2016-2017 (with a KA101 Erasmus + project), or

with new partnership with the high-school Neira Vilas, in Spain. The main purpose is to increase European mobilities of students, thanks to cultural open-mindedness and more especially theater. This new project will allow us to improve and increase for students and also for teachers our experiences. Furthermore, each high-school of this partnership has a theater work group, which allow each student to improve himself/herself (with self-sufficiency or self-confidence).

Another main purpose is to open-minded students with culture, thanks to theatre, which is one of the most important key strengths for each high-school of this project. Students can improve themselves by leading new abilities (independence, self-confidence). Theater more widely allows to become closer to other dealing with current or wider subjects. It also allows to increase personal talents (which are difficult to improve and to show in normal school work). Staging, representation, work on scenography or public speaking are some of the most important aspects we would like to increase and to lead with this project. These abilities or skills will be essential for students in their academic or professional life for instance. These abilities are not necessarily showed in normal school work. That is why the leading teachers of this project want to carry out a new partnership based on new partnerships, new methods (with both theater and transnational exchanges). Other projects of theater are also led in regional or national scales. This change of scale seems essential to the leading teachers, linked with European teaching sections in every high school (LPO Raphaël Elizé in France, Damiao de Goes in Portugal, Xosé Neira Vilas in Spain). Foreign exchanges, European open-minded or exchanges will be strengthened with a few number of teachers, like a core. Other links will be created and promoted with theatrical professionals (especially in Spain and in Portugal), in order to create new abilities (both for students and teachers).

These links could be remobilised in future projects.

To achieve this, the teachers involved in this European project (only six, in order to lead correctly and efficiently this project) will oversee 24 students, from several nationalities, giving priority to the project scope. The purpose is to create a common identity, but also to give sense to learning, bringing face to face points of view from foreign students or professional partnerships (some of them could more widely take part in the theatrical or artistic world).

Partnerships implemented throughout this project will afterwards used to promote the attractiveness and international openness of high-schools concerned. More broadly, this project will open up further opportunities for students to go abroad, thanks to contacts with foreign partnerships (such as highschool, outside actors from artistic or theatrical world).